

¡Las normas son distintas de las que se aplican a los residuos domésticos!

# Cómo sacar los residuos comerciales

## Libro de reglas



BE KOBE

### Basura comercial

Basura generada como resultado de actividades comerciales

Además de las empresas, esto también incluye la basura generada por la agricultura, las corporaciones religiosas, las organizaciones sin fines de lucro y la parte comercial de las tiendas y residencias

#### Residuos comerciales generales

Residuos comerciales distintos de los residuos industriales  
Por ejemplo: residuos de alimentos, cajas para alimentos, documentos

#### Residuos industriales

20 tipos de residuos legalmente definidos procedentes de obras de construcción, fábricas, etc.

Compre las bolsas designadas y divídelas en 4 tipos.

P1 P2



La ciudad no los recolecta de ellas.

La ciudad no los recolecta ni se deshace de ellas.

P3

Póngase en contacto con el titular de una licencia de eliminación de residuos industriales o con la Asociación de Reciclaje de Recursos Industriales de Hyogo (☎078-381-7464).

Subcontratar el transporte a una empresa autorizada.

P4

Comuníquese con una empresa autorizada de transporte y recolección de desechos generales o con la Asociación Cooperativa Empresarial Co-Essence Ambiental de la ciudad de Kobe [Kyoei-kai] (☎078-331-3470).

Traspórtelo usted mismo al centro de tratamiento de la ciudad.

P5

Puede llevarlo directamente a su centro de limpieza local o al Centro Ambiental Fusehata.  
※ No está permitido traer latas de gas o aerosol.

**Quienes generan residuos relacionados con el negocio son responsables de disponer de ellos adecuadamente.**

- Es ilegal si elimina los desechos comerciales en una estación de limpieza doméstica.
- Realizar desechos ilegales y quemar a cielo abierto se castigan con penas de prisión de hasta cinco años, una multa de hasta 10 millones de yenes (o ambas), y una multa de hasta 300 millones de yenes para las empresas.

# Reglas para separar y eliminar residuos comerciales.

Separe los desechos comerciales generales en cuatro categorías y colóquelos en bolsas designadas para su eliminación.

Al deshechar la basura, tenga en cuenta las siguientes categorías. No se recogerá la basura que no esté correctamente clasificada.

## Basura combustible



Tamaño	Precio de venta (1 grupo de 10)
Bolsa de 30 litros	570 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 45 litros	840 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 70 litros	1,310 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 90 litros	1,690 yen (impuestos incluidos)

Basura combustibles con lados de aproximadamente 50 cm o menos.

**Basura de alimentos o que pueden pudrirse**

Ecurrir bien el agua y sacar. Envuelva las brochetas o pinchos de bambú en papel. Elimine la suciedad de los pañales de papel antes de deshecharlos.

Recicle los elementos mencionados anteriormente tanto como sea posible.

神戸市 事業系ごみのリサイクル [Búsqueda](#)

**Basura de papel**

**Basura de madera**

Los árboles podados con un diámetro de 5 cm o más o una longitud de 50 cm o más deben eliminarse como basura voluminosa (no como combustible).

**de plástico**

Los plásticos que se generan en grandes cantidades o de forma continua, los plásticos de desecho como películas de rayos X, frascos de goteo, tubos, etc., y los restos de caucho generados en instituciones médicas deben eliminarse como desechos industriales.

**Tela/ropa/cuero**

Si lo transporta usted mismo, diríjase al centro de limpieza más cercano (Este, Minatojima, Karumojima, Ochiai, Oeste).

## Basura reciclable



Tamaño	Precio de venta (1 grupo de 10)
Bolsa de 30 litros	190 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 45 litros	270 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 70 litros	420 yen (impuestos incluidos)

Latas vacías, botella vacía, botellas PET  
Artículos que contengan bebidas o alimentos

**Botellas PET**

Asegúrese de quitar la etiqueta y la tapa. Deseche las etiquetas y tapas de plástico como basura combustible. Enjuague las botellas suavemente y aplástelas.

**Latas vacías**

Deseche las latas de 18 litros como basura voluminosa (no combustible), los cilindros de gas y las latas de aerosol en bolsas designadas sin hacer agujeros.

**Botella vacía**

Deseche las tapas metálicas como basura voluminosa (no combustible). Utilice todo el contenido y lave concienzudamente con agua.

Si se produce en grandes cantidades o de forma continuada, es posible que no se acepte. (Por favor, deséchelo como residuo industrial).

Si lo transporta usted mismo, llévalo al centro de reciclaje de recursos.

**La siguiente basura tiene restricciones en cuanto a la cantidad que se puede deshechar.**  
Residuos de plástico, restos de caucho, restos de metal, restos de vidrio y restos de cerámica que no se generan continuamente.  
※ Si la cantidad excede la cantidad que se enumera a continuación o si se genera continuamente, deséchelo como residuo industrial.  
Basura que va en la bolsa designada: Hasta 3 bolsas con un volumen total de 70 litros por sitio de descarga por día.  
¿Cosas que no deben poner en la bolsa designada? Monto total hasta 5 ítems por sitio de descarga por día

## Las bolsas designadas están disponibles en su supermercado local, tienda de conveniencia o centro de hogar más cercano. (1 grupo de 10)

- ※ El precio de venta recomendado de las bolsas designadas para residuos comerciales incluye una tasa de deshecho (72 yenes por bolsa de 45 litros para residuos combustibles)
- ※ Procure no llenar la bolsa más allá de la línea de puntos marcada y ate fuertemente los extremos para evitar derrames.
- ※ Si se comprueba que realiza el deshecho de una gran cantidad de residuos plásticos u otros residuos industriales que no son combustibles, la ciudad puede ordenar que no sea capaz de deshacerse de residuos combustibles bajo una multa, de acuerdo a la Ordenanza Municipal de Embellecimiento.

Consulte el sitio web para conocer más detalles sobre distribuidores de bolsas designadas



神戸市事業系ごみ指定袋取扱店

Búsqueda

### Poner dentro de una bolsa designada Residuos de gran tamaño (no combustibles)



Tamaño	Precio de venta (1 grupo de 10)
Bolsa de 30 litros	930 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 45 litros	1,380 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 70 litros	2,150 yen (impuestos incluidos)

Residuos no combustibles lo suficientemente grandes para no caber en las bolsas designadas  
 Compuesto de materiales combustibles y no combustibles  
 Combustibles que generalmente superan los 50 cm de lado a lado y no superen el tamaño de la bolsa

#### Vidrio, cerámica Tazas, cerámica

Ate fuertemente y sáquelo  
 Tubos fluorescentes y otros materiales que usan mercurio deben eliminarse como residuos industriales



#### Metales Sartenes y ollas

Los cartuchos de gas y sprays deben sacarse en bolsas especiales designadas, con cuidado de no tener agujeros.



#### Productos electrónicos Excluyendo artículos obligados a reciclarse por ley

No se aceptan ordenadores o servidores sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos



神戸市 事業系ごみ 搬入禁止物

Búsqueda



Si se produce en grandes cantidades o de forma continuada, es posible que no se acepte. (Por favor, deséchelo como residuo industrial).  
 Los objetos con esquinas puntiagudas deben ser envueltos en papel antes de ser introducidos en la bolsa. Debe indicar "KIKEN (peligro)"

En caso de deshacerse de productos de gran tamaño, diríjase al Centro Medioambiental de Fusehata

P5

### Cartuchos de gas y sprays



Tamaño	Precio de venta (1 grupo de 10)
Bolsa de 30 litros	930 yen (impuestos incluidos)
Bolsa de 45 litros	1,380 yen (impuestos incluidos)

Cartuchos de gas para fogones de gas  
 Latas de aerosol para productos de peluquería, insecticidas, pinturas, etc.



- Utilice todo el contenido
- Introdúzcalo en la bolsa sin hacer agujeros
- No incluya otros residuos de gran tamaño (no combustibles)



No se permite deshacerse de estos productos por cuenta propia  
 Encargue siempre la recogida a un agente autorizado

### No quepa en la bolsa designada Residuos de gran tamaño (no combustibles)

Residuos combustibles y no combustibles que son demasiado grandes para caber en las bolsas designadas

#### Muebles y utensilios de gran tamaño Escritorios, sillas, estanterías, etc.



#### Residuos plásticos de gran tamaño Fundas de armario



Si se produce en grandes cantidades o de forma continuada, es posible que no se acepte. (Por favor, deséchelo como residuo industrial).

En caso de deshacerse de productos de gran tamaño, diríjase al Centro Medioambiental de Fusehata

P5



Si no encuentra el artículo que busca...  
 Puede buscar artículos por categorías en su ordenador o smartphone

神戸市 事業系ごみ分別検索

Búsqueda

# ¡No se aceptarán! (Artículos prohibidos)

Los siguientes artículos no pueden ser aceptados en las instalaciones municipales de eliminación de residuos. Para más información, póngase en contacto con la División de Gestión de Residuos Empresariales de la Oficina de Medio Ambiente o con un agente de un permiso de recogida y transporte de residuos generales.

## Residuos industriales

20 tipos de residuos comerciales definidos por la ley  
(※sólo aplicable a fábricas e instalaciones específicas)

- Cenizas ● Barro y lodo ● Aceite usado ● Residuos ácidos
- Residuos alcalinos ● Residuos plásticos ● Trozos de papel※
- Virutas de madera※ ● Residuos fibrosos※ ● Residuos animales y vegetales※ ● Residuos sólidos de animales※ ● Residuos de goma
- Chatarra ● Residuos de vidrio o cerámica ● Escoria ● Escombros
- Estiércol animal※ ● Animales muertos※ ● Polvo※ ● Residuos de hormigón (sólido)

Consulte a un agente de eliminación de residuos industriales para la eliminación de residuos industriales.

Póngase en contacto con un agente de eliminación de residuos industriales para conocer las tarifas específicas.

Presentación de contratistas autorizados

Asociación de Reciclaje de Recursos Industriales de Hyogo

☎078-381-7464 Lunes a viernes 9:00~17:00 (salvo días festivos)

## Residuos especialmente controlados

### Residuos infecciosos como gasas y vendas ensangrentadas

Consulte a la Asociación de Reciclaje de Recursos Industriales de Hyogo (☎078-381-7464) o a un agente de eliminación de residuos industriales (especialmente controlados).

Los residuos plásticos no infecciosos, residuos de vidrio, etc., generados por instituciones sanitarias deben eliminarse como residuos industriales.

## Tubos fluorescentes y otros productos que usan mercurio

Todos los productos que usan mercurio, como tubos fluorescentes, termómetros y tensiómetros, deben eliminarse como residuos industriales.

Para la eliminación de productos que usan mercurio, póngase en contacto con un agente de eliminación de residuos industriales o con la Asociación de Reciclaje de Recursos Industriales de Hyogo (☎078-381-7464, lunes a viernes de 9:00 a 17:00).

## Otros Sustancias peligrosas y tóxicas, productos de automoción, etc.

Tipos de residuo	Servicio de consulta sobre tramitación	Datos de contacto
Cartucho de gasolina (todavía con contenido)	Centro de atención al cliente de cartuchos de gas del distribuidor indicado o de la Asociación Japonesa de Equipos de Gas y Petróleo	☎0120-14-9996
Bombonas de gas propano	Asociación de Gas LP de Hyogo	☎078-361-8064
Extintor de incendios	Fabricante, distribuidor o Asociación de Mantenimiento de Equipos contra Incendios de Hyogo	☎078-333-8012
	Centros de promoción del reciclado de extintores	☎03-5829-6773
Automóvil	Concesionarios y otros operadores de recogida selectiva de vehículos	
Motocicletas y bicicletas motorizadas	Concesionarios o centros de llamadas de reciclaje de motocicletas	☎050-3000-0727
Neumático	Distribuidores de neumáticos	
Pesticidas y otros productos químicos	Distribuidores o Asociación de Reciclaje de Recursos Industriales de Hyogo	☎078-381-7464
Pianos	Distribuidores o Cooperativa Medioambiental de la Ciudad de Kobe (Kyoeikai)	☎078-331-3470
Pilas recargables pequeñas (níquel-cadmio, níquel-hidruro metálico, litio-ion)	JBRC	☎03-6403-5673

※ Si se requiere el pago de una tasa de recogida o si es necesario llevar el vehículo a un lugar designado, se puede remitir a una empresa de recogida.

## Mercancías de admisión restringida

Hay límites a la cantidad de materiales difíciles de procesar, como fundas de cama, alfombras y cantidades específicas de residuos que pueden aceptarse en un momento dado. Póngase en contacto con la División de Gestión de Residuos Empresariales de la Oficina de Medio Ambiente (☎078-595-6185) o con un titular de un permiso de recogida y transporte de residuos generales. p4

## Electrodomésticos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos

### Aires acondicionados domésticos, televisores, frigoríficos, congeladores, lavadores y secadores de ropa

Consulte a su distribuidor o llévelo usted mismo a uno de los lugares de recogida designados que se indican a continuación.

#### Lugar de recogida designado

Sucursal de Kobe, Seino Transport Co.

3-11 Koyo-cho Higashi, Higashinada-ku ☎078-857-6963 (centralita)

Lunes a sábado 9:00~12:00, 13:00~17:00

(Excepto festivos, año nuevo, 14 y 15 de agosto)

Para más información, visite el sitio web de la Asociación de Electrodomésticos, Centro de Cupones para el Reciclaje de Electrodomésticos (línea gratuita 0120-319640).

Los aparatos comerciales no están cubiertos por la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos.

Por favor, deséchelo como residuo industrial.

Lo mismo se aplica a aparatos de marca desconocida.

Los aparatos comerciales de aire acondicionado, frigoríficos, etc., requieren la recuperación de CFC.

Consulte el sitio web de la prefectura de Hyogo para conocer las empresas de recogida de fluorocarburos.

## Ordenadores

### Ordenadores de sobremesa (incluidos monitores) y portátiles

Solicite la recogida en el punto de recogida del fabricante correspondiente.

Si se desconoce el fabricante, visite el sitio web de la Asociación para la Promoción del PC3R.

Cuando deseche máquinas domésticas o de fabricación desconocida, elimínelas como residuos industriales.

事業系ごみの搬入禁止物

Búsqueda



# ¡La recogida y el transporte pueden subcontratarse a empresas autorizadas!

## La recogida y el transporte de residuos comerciales no pueden subcontratarse a nadie más que los siguientes agentes autorizados

- Tras confirmar la frecuencia de recogida, el lugar de vertido y los gastos de transporte, debe firmar un contrato escrito basado en el número de bolsas a verter y su contenido
- Encargar el transporte de residuos generales a un agente sin licencia de recogida y transporte de residuos generales puede acarrear sanciones
- Para consultas y reclamaciones sobre presentaciones, contratos y trabajos de agentes autorizados, diríjase a la Cooperativa Empresarial Kyoei de Medio Ambiente de la Ciudad de Kobe (Kyoei Kai) ☎078-331-3470 Lunes a viernes 9:00~16:00 (salvo días festivos)

El sindicato ha creado un Comité de Quejas, que se ocupa de las quejas y consultas sobre los agentes autorizados, así como de la mediación con otros agentes

## Titular de licencia de recogida y transporte de residuos generales Cobertura en toda la ciudad

Nombre del proveedor (en romaji para fácil lectura)	Dirección	Datos de contacto
Shintosh (株神東)	17-6, Uozakihama-cho, Higashinada-ku	☎078-414-0123
Kawata Shokai (株河田商会)	2-4, Koyo-cho Higashi, Higashinada-ku	☎078-858-2488
Yoshioka Seisou (株吉岡清掃)	1-4-3, Mikagetsuka-machi, Higashinada-ku	☎078-811-0055
Hokushin (株北神)	1-1-22, Hamada-cho, Nada-ku	☎078-822-8778
Kobe Seisousha (株神戸清掃舎)	7-32, Midoro-cho, Nada-ku	☎078-801-1318
Kawasaki Kankyo Kaihatsu Kogyo (株川崎環境開発興業)	3-2-21, Wakinohama-cho, Chuo-ku	☎078-251-9103
Ishihara Amenitech (石原アメニテック株)	Edificio Mint Kobe 13ª planta, 7-1-1, Kumoidori, Chuo-ku	☎078-251-8511
Naigai Cleaner (株内外クリーナー)	6-1-6, Nakamichidori, Hyogo-ku	☎078-577-8988
Fujisada Unyu (株藤定運輸)	5-8, Toyahama-cho, Hyogo-ku	☎078-681-2525
Matsumoto Kogyosha (株松本興業社)	27/104-5-1, Goban-cho, Nagata-ku	☎078-577-1117

Nombre del proveedor (en romaji para fácil lectura)	Dirección	Datos de contacto
Masuoka (株マスオカ)	2-1-27, Rokuban-cho, Nagata-ku	☎078-576-7383
Shiraishigumi (株白石組)	1-15-20, Katayama-cho, Nagata-ku	☎078-643-1800
Inoue (株イノウエ)	9-1-20, Higashi Shirike-cho, Nagata-ku	☎078-652-0538
Takatori Shoji (高取商事株)	6-3-2, Karumodori, Nagata-ku	☎078-682-9131
Daisei (株大正)	1-1-43, Karumojima-cho, Nagata-ku	☎078-652-0550
Shinko Eisei (神港衛生株)	2-2-11, Karumojima-cho, Nagata-ku	☎078-681-8228
Nagata Shokai (株ナガタ商会)	7-8, Aza Ikenookukuchi, Tainohata, Suma-ku	☎078-741-0007
Bika Suishin Nishiyama Shoten (株美化推進西山商店)	1-6-10, Tsutsujigaoka, Tarumi-ku	☎078-706-0782
Maiko Unso (株舞子運送)	1015-1, Junna Ikawadani-cho, Nishi-ku	☎078-974-8825
Sanyo (株山陽)	338, Katada Hirano-cho, Nishi-ku	☎078-961-0139

## La subcontratación a agentes autorizados acarrea costes

### 1. Residuos en las bolsas designadas

Clasificación	Tasa de recogida y transporte ※1	
Todas las categorías de emisiones	30 litros	96 yenes (impuestos incluidos)/bolsa
	45 litros	144 yenes (impuestos incluidos)/bolsa
	70 litros	224 yenes (impuestos incluidos)/bolsa
	90 litros ※2	288 yenes (impuestos incluidos)/bolsa

La tasa de eliminación está incluida en el precio de compra de las bolsas designadas y no hay que pagarlo de nuevo al agente autorizado

(Ejemplo) Tasa de eliminación incluida en las bolsas de 45 litros designadas para los residuos combustibles  
 $45 \text{ litros} \times 0.2 \text{ (peso específico o requerido)} = 9 \text{ kg}$   
 $9 \text{ kg} \times 80 \text{ yen (tasa de eliminación de } 10 \text{ kg)} = 72 \text{ yenes}$  es la tasa de eliminación

### 2. Deshacerse de la basura sin bolsas

Los gastos de recogida y transporte se calculan por peso

Clasificación	Tasa de recogida y transporte ※1
Todas las categorías de emisiones	160 yenes (impuestos incluidos) / 10 kg

También hay que pagar una tasa de eliminación aparte P5

Cuando no sea posible determinar las tasas, etc. en función del peso

Si debido a las circunstancias, no es posible pesar la basura, el volumen de basura se multiplica por el siguiente coeficiente, estipulado en las ordenanzas municipales y se convierte en peso para calcular la tasa de recogida y transporte, y la tasa de eliminación

Clasificación de residuos	Densidad	Peso calculado	
Residuos combustibles ※3	Groso (no combustible)	0.2	200 kg por m <sup>3</sup>
	Peso ※4	0.3	300 kg por m <sup>3</sup>

### 3. Recargos

Si la operación de recogida y transporte requiere una manipulación especial, la ordenanza municipal puede aplicar un recargo

Aumento del 10%	Cuando se mezclan bolsas designadas con diferentes categorías de clasificación, lo que requiere una reclasificación en el momento de recogida
Aumento del 30%	Para recogidas entre las 17:00 y 22:00 Cuando los residuos se eliminan a granel y es necesario embalarlos en el momento de la recogida Cuando se requieran trabajos específicos en el edificio para mover el residuo Cuando se requiera una operación de transporte a más de 20 m. Del punto donde se pueda estacionar el vehículo de recogida Cuando se requiera una operación de transporte subiendo o bajando escalones de más de un piso a partir del punto en el que se puede estacionar el vehículo de recogida
Aumento del 50%	Para recogidas entre las 22:00 y las 5:00 del día siguiente Cuando exista una combinación de trabajos que puedan añadirse dentro del ámbito de aumento del 30% Cuando se realicen cobros irregulares debido a vertidos periódicos

(Atención)

Los gastos de transporte del agente autorizado no incluyen gastos por trabajos auxiliares como limpieza, clasificación o embolsado

※1 La tasa máxima de recogida y transporte percibida por un operador autorizado es la tasa de recogida y transporte dividada por 1.05 y multiplicada por 1.1

※2 Las bolsas de 90 litros sólo se venden para residuos combustibles

※3 La espuma de poliestireno (que se permite no introducir en las bolsas designadas) tiene un peso específico significativamente inferior, por lo que el agente establece una tasa unificada aparte. Para más información, póngase en contacto con el agente autorizado

※4 Hortalizas de raíz como rábanos, patatas, calabazas, frutas, así como documentos confidenciales, mobiliario de oficina principalmente de metal, residuos de eventos, etc.

# ¡Puedes llevarlo tú mismo!

## Puede transportar los residuos de su propia empresa a la instalaciones municipales de eliminación de residuos

※ Los cartuchos de gas y sprays no pueden ser deshechados por usted mismo. Asegúrese de confiarlos a un agente autorizado

### 1. Basura en las bolsas designadas

Si los residuos se entregan a una instalación municipal de eliminación de residuos en una bolsa de basura comercial designada, la tasa de eliminación ya está incluida en el precio de compra de la bolsa designada, por lo que no es necesario pagar la tasa al entregar los residuos en la instalación

### 2. Residuos que no estén depositados en las bolsas designadas

#### 1. En caso de no tener que poner los residuos en una bolsa designada (sólo si se cumplen los siguientes requisitos)

Los siguientes tipos de residuos pueden llevarse a las instalaciones municipales de eliminación de residuos sin depositarlos en las bolsas designadas por previa solicitud

Las solicitudes deben llegar al menos tres días laborales antes de la fecha de entrega deseada (excluidos sábados, domingos, festivos y del 29 al 3 de enero)

Para obtener los formularios de solicitud e instrucciones sobre cómo presentar la solicitud, consulte el sitio web de la derecha



神戸市収納方法の例外

Búsqueda

#### Condiciones generales

- 1 Cantidades únicas y grandes (equivalentes a un camión) de residuos con la misma categoría de clasificación (Ejemplo) Ramas y hojas podadas
- 2 Cuando sea difícil utilizar las bolsas designadas debido al uso de maquinaria (Ejemplo) Residuos de la limpieza de maquinaria ferroviaria
- 3 Cuando no sea apropiado usar bolsas designadas, por ejemplo, documentos confidenciales ㊟ No se promete la confidencialidad de los documentos

※ Para residuos de papel que puedan ser reciclados, sepárelos por tipo (periódico, cartón y otros tipos) y póngase en contacto con el agente autorizado de recogida y transporte de residuos generales que tenga contratado actualmente, o con Asociación Cooperativa Empresarial Co-Essence Ambiental de la ciudad de Kobe [Kyoei-kai] (☎078-331-3470) o con la Cooperativa de Entrega Directa de Material de Papel de la Prefectura de Hyogo (☎078-265-6860) (Reciclar los residuos de papel que no sean documentos confidenciales reduce la cantidad de residuos y el coste de las emisiones)

#### 2. Residuos que no quepan en las bolsas designadas

Los residuos demasiado grandes para caber en bolsas designadas han de llevarse al Centro Medioambiental de Fusehata (☎078-974-2411)

(Ejemplo) Muebles y accesorios grandes (escritorios, sillas, estanterías), plásticos grandes (cajas de armarios)

※ Sin embargo, para los residuos voluminosos de madera, diríjase al Centro de Limpieza de Minatojima (☎078-304-0530)

Los residuos que no se pueden depositar en las bolsas designadas serán pesados y cobrados en función a su peso

Tipo de residuo	Tasa de eliminación
Basura combustible	80 yenes (impuestos incluidos) / 10 kg
Basura reciclable	40 yenes (impuestos incluidos) / 10 kg
Residuos de gran tamaño (no combustibles)	140 yenes (impuestos incluidos) / 10 kg

### 3. Dirección de depósito

Se fijan la fecha y hora de aceptación del remolque, los documentos necesarios para la solicitud y la preparación de residuos a transportar Póngase siempre en contacto con cada establecimiento con antelación

Clasificación de los residuos	Punto de depósito	Dirección	Datos de contacto	Horario de servicio <small>(Cerrado del 29 de diciembre al 3 de enero)</small>
Basura combustible	East Clean Center	1-7, Uozakihama-cho, Higashinada-ku	☎078-452-4100	De lunes a viernes (excepto festivos) 10:00~12:00 13:00~15:30 ※ Los Clean Center de Karumojima y Ochiai abren hasta las 15:00 exclusivamente
	Karumojima Clean Center	3-12-28, Karumojima-cho, Nagata-ku	☎078-652-3398	
	Ochiai Clean Center	3-1-1, Nakaochiai, Suma-ku	☎078-792-3824	
	West Clean Center	74-1, Ibuki Ikawadani-cho, Nishi-ku	☎078-974-2005	
Basura combustible	Minatojima Clean Center	9-12-1, Minatojima, Chuo-ku	☎078-304-0530	De lunes a viernes (excepto festivos) 9:00~12:00 13:00~15:00
Residuos voluminosos de madera				
Residuos de gran tamaño (no combustibles)	Fusehata Landfill Center (Oficina de administración de transporte de residuos)	1172-2 Fusehata Ikawadani-cho, Nishi-ku	☎078-974-2411	De lunes a viernes (excepto festivos) 8:30~12:00 13:00~16:00 Días festivos (excepto sábados y domingos) 8:30~15:00
Basura reciclable	Centro de Reciclaje	1-9, Mitsugaoka, Nishi-ku	☎078-995-3323	De lunes a viernes (excepto festivos) 8:30~12:00 13:00~16:00

## Para quienes lleven residuos de gran tamaño (no combustibles) directamente al Centro Medioambiental de Fusehata

Limitación de cantidad a depositar

Basura que va en la bolsa designada

Hasta 3 bolsas con un volumen total de 70 litros por sitio de descarga por día.

¿Cosas que no deben poner en la bolsa designada?

Monto total hasta 5 items por sitio de descarga por día

Para más información póngase en contacto con el Centro Medioambiental de Fusehata (Oficina de Gestión de Transporte) (☎078-974-2411)

# Preguntas más frecuentes

**Q1** El lugar de trabajo produce pocos residuos  
¿Puedo depositar mis residuos comerciales en bolsas específicas y llevarlos a un punto limpio de residuos domésticos?

Solo se pueden llevar residuos domésticos a los puntos limpios. Puede encargar la tarea a un agente autorizado o llevar los residuos usted mismo a un vertedero municipal para su eliminación. Tenga en cuenta que depositar residuos empresariales en un punto limpio puede ser sancionado como vertido ilegal.

**Q2** Si deposita residuos largos (ej: paraguas) en las bolsas designadas a residuos de gran tamaño (no combustibles) los extremos sobresaldrán  
¿Puedo sacar x? ¿Puedo utilizar dos bolsas designadas?

En el caso de los residuos de gran tamaño que no pueda introducirse en una bolsa específica atada, consulte a un agente autorizado de transporte de residuos generales o a la División de Gestión de Residuos Empresariales de la Oficina de Medio Ambiente (☎078-595-6184).

**Q3** ¿Puedo meter la basura que no quiero que vean los demás en una bolsa aparte y echarlo en otro punto designado?

Excepto en el caso de los residuos reciclables, es aceptable depositar los residuos en bolsas individuales dentro de las bolsas designadas. No obstante, le rogamos que no deposite los residuos en bolsas individuales negras, ya que no es posible comprobar el tipo de residuo.

**Q4** Compré bolsas designadas para residuos comerciales, pero eran defectuosas ¿Puedo sustituirlas?

Rogamos disculpen las molestias ocasionadas. Los productos defectuosos serán reemplazados. Por favor, informe a la tienda donde los compró.

**Q5** Las bolsas designadas para residuos comerciales se rompen fácilmente, ¿por qué no son tan gruesas como las del resto de bolsas disponibles en el mercado?

Las bolsas designadas para residuos comerciales son más gruesas que las bolsas de plástico ordinarias de la misma capacidad que hay en el mercado y son bastante resistentes para soportar el peso de la basura normal. Sin embargo, si se introducen objetos afilados en la bolsa, es probable que se rasguen, así que si planea introducir este tipo de objetos (o fragmentos), envuélvalos en papel.

**Q6** ¿Cómo puedo desechar periódicos, revistas y cajas de cartón viejos?

Recicle el papel usado en la medida de lo posible. Primero consulte con el agente autorizado. Si el agente autorizado no puede encargarse de ello, póngase en contacto con la Cooperativa Medioambiental de la Ciudad de Kobe (Kyoeikai) (☎078-331-3470).

**Q7** ¿Puedo desechar los cartuchos de gas o sprays como residuos de gran tamaño (no combustibles) aunque la cantidad sea pequeña?

No pueden eliminarse como residuos de gran tamaño (no combustible). Utilice bolsas designadas para cartuchos de gas y sprays, aunque la cantidad vertida sea pequeña.

**Q8** Quiero deshacerme de tubos fluorescentes y otros productos que usan mercurio, pero solo son una cantidad pequeña, ¿puedo desecharlos como residuos de gran tamaño (no combustibles)?

No pueden desecharse como residuos de gran tamaño (no combustible). Es necesario eliminarlos siempre como residuo industrial. Para más información sobre la eliminación de residuos industriales que contienen mercurio, consulte al agente autorizado para la recogida y transporte de residuos o a la Asociación de Reciclaje Industrial de Hyogo (☎078-381-7464).

**Q9** Los residuos que combinan plástico o metal, ¿son combustibles o no combustibles?

Los residuos plásticos en los que no se puede extraer fácilmente el metal, éste se tritura y recicla, por lo que se ruega eliminarlos como residuos de gran tamaño (no combustible). Sin embargo, las cintas de vídeo y casete, los bolígrafos, portaminas y mecheros de plástico deben eliminarse como residuos combustibles.

**Q10** ¿Se pueden seguir usando bolsas designadas para residuos no combustibles y residuos de gran tamaño que fueron compradas antes del cambio de categorías de residuos en abril de 2013? ¿O puedo devolverlas y recuperar mi dinero?

Ambos tipos de bolsas pueden usarse para los residuos de gran tamaño (no combustibles).

**Q11** ¿Se puede llenar la bolsa designada hasta los topes y cerrarla con cinta aislante?

No. Se puede abrir por accidente durante la recogida, desperdigando los residuos. No deposite sus residuos superando la línea de puntos impresa en la bolsa designada y ate la bolsa concienzudamente antes de depositarla en el lugar designado.

**Q12** ¿No son demasiado caras las bolsas designadas para residuos comerciales en comparación con las de residuos domésticos?

El precio de venta de las bolsas designadas para residuos comerciales incluye el coste real de las bolsas, así como una tasa de eliminación, que es más elevada que la de las bolsas designadas para residuos domésticos. Sin embargo, si se compara el costo real de las bolsas, no hay una diferencia significativa.

**Q13** No estoy satisfecho con las condiciones que pone el agente autorizado. ¿Dónde puedo tener una consulta?

La Cooperativa Medioambiental de la Ciudad de Kobe (Kyoeikai) (☎078-331-3470) cuenta con un comité de tramitación de quejas y consultas, que acepta citas acerca de la mediación con agentes autorizados. Si le resulta difícil ponerse en contacto directo con su agente autorizado, póngase en contacto con la División de Gestión de Residuos Empresariales de la Oficina de Medio Ambiente.

**Q14** A la hora de deshacerse de cartuchos de gas y sprays, ¿es necesario agujerearlos?

No es necesario agujerearlos. Asegúrese de vaciar el contenido y echarlos en la bolsa designada para cartuchos de gas y sprays, sin agujerearlos.

**Q15** ¿Cómo se vacía el contenido de un spray?

Las latas de aerosol y sprays con contenido restante deben descargarse en el aire libre o en una área bien ventilada utilizando un mecanismo de descarga de contenido específico. Para más información, visite el sitio web de la Asociación Japonesa del Aerosol. La Asociación Japonesa del Aerosol (URL <https://www.aiaj.or.jp/>)

**Q16** Las bombillas incandescentes y los productos LED, ¿son residuos industriales como los tubos fluorescentes?

Los aparatos de iluminación que no emplean mercurio, como las bombillas incandescentes y productos LED, deben eliminarse como residuos de gran tamaño (no combustibles) si no se generan en grandes cantidades o de forma continua.

